



Ausgehen im Landkreis Cham

Restaurants - Bars - Cafés und Kneipen



TOP - SERVICE

Kassensysteme für die Gastronomie

Kassensysteme Treitinger

Die Gastronomieabteilung der Bürotechnik Treitinger GmbH
Lehmgasse 9 - 93444 Bad Kötzting
Tel.: 09941-94320

Kassensysteme auch mit Orderman-Anbindung (Funk)
Hotel-Schnittstelle, Schrankanlagen-Ansteuerung

Ihr kompetenter Partner in allen Getränkefragen

DUMS BIER & GETRÄNKE

FACHGROSSHANDEL

Schießstättenweg 20 - 93437 Furth i. Wald
Telefon 09973/801345 - Telefax 801599

Ihr kompetenter Partner für Kälte- und Klimatechnik

Kühl- und Tiefkühlanlagen • Klimaanlage
Schank- und Thekenanlagen • Großküchen-Einrichtungen
Wärme-Rückgewinnungsanlagen

WANNINGER

Kältetechnik Wanninger GmbH
Gewerbehof Cham - Cham - Nord C 6 • 93413 Cham
Tel. 09971/996330 • Fax 9363320 • Mobil 0170/2370788

Noch Last-Minute-Geschenke?

Erotisches Märchenmenü
12.03.2016

1. Craft-Bierkulinarium der Rhaner Brauerei
27.02.2016

Kochkursgutscheine
Pause während des Weihnachtsshoppings?
Lecker Mittagstisch zu günstigen Preisen

Verschenken Sie zu Weihnachten einen Geschenk-Gutschein vom Ödenturm

Am Donnerstag, 24.12., und Freitag, 25.12., geschlossen.

Familie Hunger - Am Ödenturm 11
93413 Cham - Münster - +49 9971/89270
www.oedenturm.de - info@oedenturm.de

Wallfahrts-Gaststätte Heilbrünnl

Wir wünschen allen unseren Gästen und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes 2016.

Am 2. Weihnachtsfeiertag und am Sonntag, 27.12.2015, geöffnet!

Wir freuen uns über eine Reservierung!
Familie Tesarschik

Heilbrünnl 2 • 93426 Roding • Tel. 09461/9147463 • www.heilbrunnl.de

Hotel Pust

Gesundheit- und Wellnesshotel
93491 Stamsried • 09466-326 • www.hotel-pust.de • info@hotel-pust.de

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Am 24. und 25. Dezember ist unser Haus geschlossen.

Allen unseren Gästen und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht Familie Greiner mit Team

Panorama - Hotel am See

Gütenland 22
92431 Neunburg v. Wald
Tel. 09672/92190
Fax 09672/921940

HL. Abend: geschlossen!
1. und 2. Weihnachtsfeiertag:
Festtagsmenükarte
Silvester: Buffet-Tanz-Musik
Es spielt die Band „NASOWAS“
1. Januar: Neujahrbrunch
Tischreservierung erbeten

www.panorama-hotel-am-see.de

Echt bayerische Gastlichkeit

Lust auf deftigen Genuss in der Wallfahrts-Gaststätte Heilbrünnl

sv. Seit über zwei Jahren führt das Pächter-Ehepaar Silvia und Günther Tesarschik die Wallfahrts-Gaststätte Heilbrünnl. Im gemütlichen Gastraum oder im Biergarten werden neben der bewährten Sonntagskarte auch diverse Brotzeiten, Torten und Kuchen sowie weitere deftige oder süße Schmankerl serviert. Natürlich werden alle Produkte, soweit es möglich ist, aus der Region bezogen und frisch zubereitet.

Die Wallfahrts-Gaststätte mit ihrem ländlichen Ambiente empfiehlt sich auch für Geburtstags-, Betriebs-, Familien-, Jubiläums- und Weihnachtsfeiern sowie sonstige Veranstaltungen aller Art. Gäste aus nah und fern erwarten eine gut bürgerliche Küche. Vom deftigen Schweinebraten mit Reiberknödeln und Sauerkraut, Schnitzel „Wiener Art“, Sauerbraten, Schnitzel „Schweizer Art“ bis hin zum „Wallfahrer-Pfandl“ reicht die abwechslungsreiche Speisekarte an jedem Sonntag. Die kleine, aber feine Speisekarte wird ständig den Wünschen der Gäste ange-



Chefin und Tochter freuen sich auf viele Gäste. Fotos: privat

passt und auch Tagesempfehlungen werden angeboten. Anschließend kann man sich mit einer guten Tasse Kaffee, Cappuccino oder Latte Macchiato sowie Torten und Kuchenspezialitäten verwöhnen.

Der große, gemütliche Biergarten mit dem wahrscheinlich schönsten Ausblick über den Regen nach Roding und ins Umland ist ab den ersten warmen Tagen bis in den Spätherbst geöffnet. Auf dem anschließenden kleinen Kinderspielfeld und an einer kleinen Koppel mit zwei Ponys, weit abseits vom Straßenverkehr, können die Eltern ihre

Kinder ungestört herumtoben lassen. Diese Oase der Ruhe unter Nussbäumen lässt sich prächtig mit einer deftigen Brotzeit, typisch bayerische Gerichten, hausgemachten Sülzen oder einem Wurstsalat genießen. Der Biergarten auf dem Heilbrünnl ist Treffpunkt vieler Einheimischer und Urlaubsgäste aus der Region und darüber hinaus. Die moderaten Preise für Speis und Trank laden zu einem ausgiebigen Verweilen ein.

Ebenso bieten die Wirtsleute und ihre fleißige Mannschaft verschiedene Veranstaltungen

wie zum Beispiel Hausfasching, Kinderfasching, Silvesterbüffet (nur mit Tischreservierung) oder Grillabende an.

Auch die gute, alte Stammtischkultur wird hier noch großgeschrieben. Für Neugründungen von Stammtischen stehen die Wirtsleute jedem gerne mit Rat und Tat zur Seite. Ausgeschenkt werden die bekannten Biere der Brauerei Greiner aus Naabeck. Beste Rohstoffe, erstklassiges Brauwasser und traditionelle Braukunst, harmonisch vereint mit modernster Produktionstechnik ergeben vollmundige, erfrischende Biere der Brauerei mit ihren besonderen Bierspezialitäten. Weiterhin bietet die Wallfahrts-Gaststätte Heilbrünnl einen Partyservice mit kalt-warmen Büffets für private und geschäftliche Anlässe. Weitere Informationen zum Angebot gibt es auch auf Facebook und auf www.heilbrunnl.de.

Geöffnet ist immer Mittwoch und Donnerstag von 10 bis 19 Uhr, Brotzeitkarte gibt es bis 18 Uhr, am Freitag und Samstag ist von 10 bis 22 Uhr und am Sonntag von 9 bis 19 Uhr geöffnet, Mittagstisch sowie Kaffee und Kuchen. Am Montag und Dienstag ist Ruhetag, in der Wintersaison auch am Donnerstag.



Das Bier wird frisch gezapft und serviert.



Liebvolle Dekorationen in der gemütlichen Gaststube



Willkommen auf der Insel!

Im Hotel am Regenbogen kann man gut tafeln und rauschende Feste feiern

sv. Das Hotel am Regenbogen liegt mitten im Grünen auf einer natürlichen Insel zwischen zwei Flussarmen, die der Regen im südlichen Cham bildet. Aber einsam ist man hier auf keinen Fall. Es sind nur ein paar Schritte durch das Biorot, das Wahrzeichen der Stadt Cham, und schon ist man im Zentrum der Stadt Cham.

Das Hotel liegt zentral und ist damit ein idealer Ausgangspunkt für viele Besichtigungen und Ausflüge im Landkreis Cham und in den Bayerischen Wald. Die 29 gemütlichen Zimmer sind mit Dusche, WC, Föhn, Balkon, Telefon, Radiowecker und Satelliten-TV ausgestattet. Im ganzen Haus ist WLAN kostenlos.

Ein besonderes Augenmerk legt man im Haus am Regenbogen auf die Gastronomie. Ob Jubiläums-, Firmen- oder Familienfeier, der neu renovierte Kolpingsaal

und fünf kleinere Räume für 20 bis 200 Personen laden zum Feiern und Tagen im großen und kleinen Rahmen ein. Gerne erhalten die Interessenten ein individuelles Angebot für eine Feier im Hotel am Regenbogen, daheim in den eigenen vier Wänden oder auch im Betrieb - getreu der Devise „Sie feiern, wir kümmern uns um den Rest“.

In der gemütlichen Gaststube der Handwerksmeisterei mit der Galerie und dem Präses-Huf-Stüberl erwartet die Gäste eine bodenständige, bayerische und pfiffige Küche, die saisonale Akzente setzt. Regionale Biere aus Rhan und ausgewählte Weine von Pfälzer Winzern ergänzen das kulinarische Angebot. Hier sorgt ein nettes Team dafür, dass jede Feier zu einem unvergesslichen Familienereignis wird.

Ein wöchentlicher Höhepunkt ist der sonntägliche Mittagstisch.

Zum Jahreswechsel dürfen sich die Gäste auf ein erlesenes Viergängenmenü im festlichen Ambiente freuen. Das Silvestermenü besteht aus winterlichem Blattsalat mit Himbeeressig-Dressing und gebratener Entenbrust, Orangengranité mit Campari, Crêpinette vom Schweinefilet auf getrüffeltem Rahmgemüse mit Schupfnudeln oder gebratenem Zanderfilet im Speckmantel in Rieslingscham auf Erbsenpüree sowie einem Dessertfeuerwerk (Änderung vorbehalten).



Stilvolle Dekoration im Hotel am Regenbogen



Das Hotel am Regenbogen lädt zum Verweilen ein. Fotos: cci

Unser Silvester-Menü

winterlicher Blattsalat mit Himbeeressig-Dressing und gebratener Entenbrust
Orangengranité mit Campari
Crêpinette vom Schweinefilet auf getrüffeltem Rahmgemüse mit Schupfnudeln
oder
gebratenes Zanderfilet im Speckmantel in Rieslingscham auf Erbsenpüree
Dessertfeuerwerk (Änderung vorbehalten)
29,00 €

Hotel Am Regenbogen
Restaurant - Biergarten - Jagd- und Biologiestation
Schützenstraße 14, 93413 Cham
Reservierung unter
Tel.-Nr. 09971-8493
info@hotel-am-regenbogen.de

Seeschmied

Landhotel und Restaurant
92559 Muschenried • Tel. (09676) 241
www.seeschmied.de

Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2016

Ihre Familie Reitinger

ZUM TÜRLINGER

Auf gut bayerisch

Wir wünschen allen unseren Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr. Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Fischer.

93489 Thierling
Tel. (09974) 1033
info@tuerlinger.de
www.tuerlinger.de

Bräu Pfandl

Wir bieten eine Frischküche mit regionalen und internationalen Produkten.

Für Ihre Liebsten noch kein Geschenk für Weihnachten?

Verschenken Sie doch kulinarische Genüsse!
Gutscheine oder ein Candle-Light-Dinner aus dem Hause Bräu Pfandl.
Unser Team mit Küchenmeister Karl Bräu verwöhnt Sie und Ihre Liebsten!

Lucknerstrasse 11 • 93413 Cham
Telefon: 09971/20787



Festlich gedeckte Tafel in der großen Gaststube

Gasthof-Pension-Metzgerei Familie Alfons Jäger Michelsneukirchen

Zum Mittag- oder Abendessen, zur Brotzeit und zum Kaffeetrinken in gemütliche Gasträume. Gerichte mit frischen und ausgewählten Waren aus eigener Metzgerei. Weihnachtsfeierabend geöffnet.
Gänse- und Entenbraten (Vorbestellungen erwünscht).
Internet: www.gasthof-jaeger.de - Tel. 09467-255

gemütlich-köstlich-typisch-Bay

Reservieren Sie Ihr Silvestermenü rechtzeitig! Dies finden Sie unter www.zumbay.de

Gasthof zum Bay
Furth im Wald
09973/4334

Ristorante „Caorle“

Wir haben am Donnerstag 24.12.15 und Freitag 25.12.15 geschlossen. Am Samstag 26.12.15 haben wir geöffnet.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 11-14 Uhr, 17.30-23 Uhr; Sa. 17.30-23.30 Uhr; So. 11-14 Uhr, 17.30-22.30 Uhr; Dienstag Ruhetag
Steinmarkt 9, 93413 Cham, Tel. 09971/79712

HOTEL SONNENHOF

09971/89330
www.sonnenhof-schlondorf.de

zwischen Cham - Cham und Cham
an den Weihnachtsfeiertagen
Mittagessen
30.12.2015 „Bauernsilvester“ mit den „Rudl-Musikanten“

Museumschänke
Salzriedhof
Rötz-Hillstett Tel. 09976/902020
Ihr Ausflugsziel am Eikenortfer Stausee

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ferienhotel - Cafe-Restaurant
Waldschlöb

Waldschlöbstraße 12
93453 Neukirchen b. Hl. Blut
Tel. 09947/1206 - Fax 09947/2441

Ein Geschenk, das in Erinnerung bleibt ... Gutscheine vom Waldschlöb!
Feiern Sie mit uns Silvester mit Musik Buffet 25,- €/Person
Um Tischreservierung wird gebeten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Fam. Maurer

Jeden Sonntag besonderes Silvestermenü als Alternative!

Achim's Steakhouse

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches und glückliches neues Jahr wünscht Ihnen Familie Nebauer

Inh. Joachim Nebauer - Katzbach 5 • 93413 Cham/Katzbach
Tel. 09971/8438365 • www.achims-steakhouse.de
Wir freuen uns auf Sie!

Das ideale Weihnachtsgeschenk: 4* Gutscheine

Veranstaltungen im City Hotel Roding

Silvesterball (31.12.15) € 69,00
Silvesterbuffet - Partyband Powerplay - großes Feuerwerk - Mitternachtsspektakel
Krimi-Dinner (29.1.16) € 49,00
inkl. Ü.F. im DZ 4* City Hotel Roding € 89,00
Zum Nachtisch blauer Eisenhut - 4 Gänge Menü und ein Mord
Feuer u. Flamme (14.2.16) € 39,00
Das romantische 4 Gänge Valentinsmenü mit Live Klavier-Unterhaltung
Muttertag-Verwöhntag (8.5.16) € 23,00
Sonntagbrunch & Wellness

Sonntags-Brunch im City Hotel
mit Live-Cooking

Unser Brunch macht jeden Sonntag zum Genuss!
Jeden Sonntag im City Hotel Roding für nur 23,00 € p.P.
(Kinder bis 6 Jahre frei, bis 12 Jahre 12,00 € p.P.)
Genießen Sie auch unser tägliches Frühstücksangebot für nur 12,00 € p.P.

City Hotel Roding GmbH & Co. KG
Schulstr. 25, D-93426 Roding
Tel. +49 (0) 9461 / 442-25-0
info@city-hotel-rodung.de
www.city-hotel-rodung.de